



CARRIER URBAN COMFORT

INSTRUCTION - MANUAL

INSTRUCTION - MANUAL / BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUEL D'INSTRUCTIONS /
MANUALE DI ISTRUZIONI / MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUAL DE INSTRUCCIONES /
HANDLEIDING / NAVODILA / BRUKSANVISNINGEN / INSTRUKTIONSMANUAL /
KÄYTTÖOPAS / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ / INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA / NÁVOD K
POUŽITÍ / HASZNÁLATI UTASÍTÁS / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / 사용 설명서 /
說明 - 手冊 / 说明 - 手冊

كتيب التعليمات



FRONT CARRIER OUTWARD



FRONT CARRIER INWARD



BACK CARRIER 6+M

SAFETY TESTED AND APPROVED NORMS:
EN 13209-2:2015 +AC:2016

User manual | Handleiding | Anleitung | Manuel d'instructions | Manuale di istruzioni | Manual de instruções | Brugsanvisning |
Användningsmanual | Käyttöohjeet | Návod k použití | Návod na použití | Instrukcja użytkowania | Εγχειρίδιο χρήσης

WWW.ORIGINALDOOKY.COM/DOWNLOADS

دليل الاستخدام



WARNING

ENGLISH	6
DEUTSCH	7
FRANÇAIS	8
ITALIANO	9
ESPAÑOL	10
PORTUGUÊS	11
NEDERLANDS	12
SVENSKA	13
NORSK	14
DANSK	15
SUOMI	16
РУССКИЙ	17
POLSKI	18
SLOVENŠČINA	19
ČESKY	20
MAGYAR	21
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22
한국어	23
中文繁体	24
中文简体	25
عربي	26

HOW TO USE THE BABY CARRIER

Front and back carrier position	30
How to adjust the seat width	31
Ages and stages general guidelines	32
Position the head and neck support according to baby's age and activity	33
Front carrier outward	34
Back carrier 6+ M	35
Front carrier inward	36
foldable	37

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

ACHTUNG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARE PER FUTURO
RIFERIMENTO.

¡IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE
Y CONSERVALO PARA PODERLO
CONSULTAR MÁS ADELANTE.

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE
E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING
ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE
VOOR LATER GEBRUIK.

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA
FÖR FRAMTIDA BRUK.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR
FREMTIDIG BRUK.

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM
TIL SENERE BRUG.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA
SÄILYTÄ VASTAISEN VARALLE.

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ
РУКОВОДСТВО!

WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAJ
INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ NA
PRZYSZŁOŚĆ.

POMEMBNO! NATANČNO
PREBERITE IN SHRANITE ZA
POZNEJŠO UPORABO.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE A UŠCHOVEJTE PRO PO-
ZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS
ESETÉRE.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΙΣΩΣ ΤΙΣ
ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

重要! 熟読の上、将来のために保存して
おいてください。

重要事項! 請詳細閱讀，並保留作日後
參考之用。

重要提醒! 请仔细阅读并妥善保存，
以供日后参考。

مهم جداً! اقرأ بعناية واحتفظ بهذه التعليمات
للرجوع إليها في المستقبل.

SAFETY APPROVAL

Safety tested and approved norms:
EN 13209-2:2015 +AC:2016

INTENDED USE

Soft baby carrier intended for use by an adult wearer to carry a child weighing 3.5-15kg. This carrier should only be used when the wearer is walking, sitting or standing normally. This carrier is not intended for use as a car seat. This carrier may not be used during sporting activities.

WASHING INSTRUCTIONS

Wash separately. Use an eco-friendly, mild and bleach-free detergent. Do not use a drying cabinet.



Baby Carrier

100% polyester

! WARNING!

- Always consult your paediatrician before using this product for a baby with low birth weight (LBW) or a child with a medical condition.

FALL HAZARD!

- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways. Remember to always bend at your knees and NOT at your waist.
- Small children can fall through a leg opening.
- Check that all buckles are securely fastened and locked before you carry your child in the baby carrier.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities.

RISK OF SUFFOCATION!

- Never lie down or sleep with your child in the baby carrier.
- The child must be carried facing you (inwards) until they are strong enough to hold their head up unaided (at the age of approx. 5 months).
- Make sure the child's nose and mouth have sufficient space for breathing in the baby carrier.

IMPORTANT!

- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources or spilling of hot drinks.
- Stop using the baby carrier if parts are missing or damaged.
- Avoid dressing your child too warmly when they are sitting in the baby carrier.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the baby carrier, especially when using as a back carrier.

GEPRÜFTE SICHERHEIT

Geprüft und getestet nach: EN 13209-2:2015 +AC:2016

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Weiche Babytrage für das Tragen eines Kindes mit dem Gewicht von 3,5 bis 15 kg durch eine/n erwachsene/n Träger/in. Die Babytrage darf nur im Gehen, Sitzen oder Stehen verwendet werden. Diese Babytrage darf nicht als Autositz verwendet werden. Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.

PFLEGEHINWEIS

Separat waschen. Verwenden Sie ein umweltfreundliches, mildes Feinwaschmittel ohne Bleichmittel. Nicht im Trockner trocknen.



Babytrage
100% Polyester

! WARNUNG!

- Fragen Sie immer zunächst Ihren Kinderarzt, bevor Sie dieses Produkt für ein Baby mit einem niedrigen Geburtsgewicht oder ein Kind mit einer Erkrankung verwenden.

STURZGEFAHR!

- Ihr Gleichgewicht kann durch ihre Bewegung und die ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Sind Sie vorsichtig beim nach vorne beugen oder lehnen oder seitwärts. Gehen Sie beim Bücken in die Hocke, statt sich aus der Hüfte nach vorn zu beugen.
- Kleine Kinder können durch eine Öffnung für die Beine fallen.
- Bevor Sie Ihr Kind in der Babytrage tragen, kontrollieren Sie immer, dass alle Schnallen sicher befestigt und geschlossen sind.
- Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet. sporting activities.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Legen Sie sich nicht hin, während sich Ihr Baby in der Babytrage befindet.
- Das Kind muss mit dem Blick nach innen getragen werden, bis es kräftig genug ist, den Kopf ohne Hilfe zu halten (im Alter von ca. 5 Monaten).
- Stellen Sie sicher, dass um Nase und Mund des Kindes ausreichend Freiraum in der Babytrage bleibt, damit es frei atmen kann.

WICHTIG!

- Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung wie z. B. Heizquellen oder Heißgetränke, die umkippen können.
- Verwenden Sie die Babytrage nicht mehr, wenn Teile fehlen oder defekt sind.
- Ziehen Sie Ihr Kind nicht zu warm an, wenn es in der Babytrage sitzt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Kind bequem und sicher in der Babytrage sitzt, besonders, wenn Sie diese als Rückenbabytrage verwenden.

AGRÈMENT DE SÉCURITÉ

Testé et approuvé par les normes de sécurité en vigueur : EN 13209-2:2015 +AC:2016

DOMAINE D'APPLICATION

Porte-bébé flexible destiné à être utilisé par un porteur adulte pour porter un enfant pesant entre 3,5 et 15 kg. Ce porte-bébé ne doit être utilisé que lorsque le porteur est en marche, est assis ou est debout normalement. Ce porte-bébé n'est pas conçu pour servir de siège-auto. Le porte-enfant ne doit pas être utilisé pendant des activités sportives.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

À laver séparément. Utiliser une lessive écologique, douce et sans agents blanchissants. Ne pas utiliser d'armoire sèche-linge.

**Porte-bébé**

100% polyester

! AVERTISSEMENT

- Consultez toujours votre pédiatre avant d'utiliser ce produit pour un bébé ayant une insuffisance pondérale à la naissance (IPN) ou un enfant ayant des problèmes médicaux.

RISQUE DE CHUTE !

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.
- Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté. Pour vous baisser, vous devez toujours plier les genoux et NON basculer la taille.
- Un enfant de petite taille peut tomber en glissant par une ouverture de jambe.
- Vérifiez que toutes les boucles sont correctement attachées et fermées avant de porter votre enfant dans le porte-bébé.
- Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT :

- Ne vous allongez et ne vous endormez jamais avec votre enfant dans le portebébé.
- L'enfant doit être porté face à vous (tourné vers l'intérieur) jusqu'à ce qu'il soit assez fort pour tenir sa tête droite sans aide (à l'âge d'env. 5 mois).
- Assurez-vous que le nez et la bouche de l'enfant ont suffisamment d'espace pour respirer librement dans le portebébé.

IMPORTANT !

- Faites attention aux risques liés à l'environnement domestique tels que les sources de chaleur ou les déversements de boissons chaudes.
- Cessez d'utiliser le porte-bébé si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Évitez d'habiller votre enfant trop chaudement lorsqu'il est assis dans le porte-bébé.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant est assis confortablement et en toute sécurité dans le porte-bébé, surtout si vous le portez sur votre dos.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the baby carrier, especially when using as a back carrier.

APPROVAZIONE DI SICUREZZA

Standard di sicurezza testati e approvati: EN 13209-2:2015 +AC:2016

USO PREVISTO

Marsupio morbido previsto per l'uso da parte di un adulto per portare un bambino di peso compreso tra 3,5 e 15 kg. Il marsupio può essere usato solo camminando, da seduto o in piedi. Il marsupio non è previsto per l'uso come seggiolino auto. Non usare il marsupio durante l'attività sportiva

CONSIGLI DI LAVAGGIO

Lava il marsupio separatamente con un detersivo ecologico, neutro e privo di candeggina. Non asciugarlo nell'asciugatrice.

**Marsupio**

100% poliestere

!ATTENZIONE!

- Consultarsi sempre con un pediatra prima dell'uso di questo prodotto con un bambino con basso peso alla nascita (LBW) o con patologie.

RISCHIO DI CADUTA!

- Il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente. Ricordati di piegare sempre le ginocchia e MAI il busto.
- I bambini piccoli possono cadere dalle aperture per le gambe.
- Assicurati che tutte le fibbie siano ben agganciate e chiuse prima di portare il bambino nel marsupio.
- Non usare il marsupio durante l'attività sportiva.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

- Non dormire e non sdraiarti mai con indosso il marsupio con dentro il bambino.
- Il bambino deve essere portato verso il genitore fino a quando riesce a tenere su la testa da solo (circa all'età di 5 mesi).
- Assicurarti che il bambino nel marsupio abbia sempre ampio spazio per respirare vicino a naso e bocca.

IMPORTANTE!

- Fai attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico come fonti di calore, liquidi bollenti ecc.
- Non usare il marsupio se alcune parti sono danneggiate o mancanti.
- Non vestire eccessivamente il bambino quando lo porti nel marsupio.
- Controlla regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro, specialmente portandolo sulla schiena.

HOMOLOGACIÓN DE SEGURIDAD

Normas de seguridad probadas y aprobadas: EN 13209-2:2015 +AC:2016

USO PREVISTO

Mochila porta bebé blanda destinada para su uso por un portador adulto, para portear a un niño que pese entre 3,5 y 15 kg. Esta mochila porta bebé sólo se debe usar mientras el porteador esté caminando, sentado/a o de pie. Esta mochila porta bebé no está diseñada para usarse como asiento para coche. Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lavar por separado. Usar un detergente ecológico suave y sin lejía. No secar en armario secador.



Mochila Porta Bebé

100% poliéster

!ADVERTENCIA!

• Consulta siempre con tu pediatra antes de usar este producto con un bebé que haya nacido con bajo peso o con un niño que tenga algún problema de salud.

¡PELIGRO DE CAÍDA!

- Su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el de su hijo.
- Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante o hacia atrás. Acuérdate de doblar siempre las rodillas y NO la cintura.
- Los niños pequeños pueden caerse por las aberturas para las piernas.
- Comprueba que todas las hebillas están firmemente cerradas y fijadas antes de llevar a tu hijo en la mochila porta bebé.
- Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Nunca te tumbes o duermas con tu pequeño dentro de la mochila porta bebé.
- El niño debe ir mirando hacia ti (hacia adentro) hasta que tenga suficiente fuerza como para sostener la cabeza erguida sin ayuda (a la edad de aprox. 5 meses).
- Asegúrate de que la nariz y la boca del pequeño disponen de espacio suficiente para respirar estando dentro de la mochila porta bebé.

¡IMPORTANTE!

- Ten cuidado con los peligros del entorno doméstico, p.ej. fuentes de calor o el vertido de una bebida caliente.
- Deja de usar la mochila porta bebé si le falta o se daña alguna de sus partes.
- Evita que tu hijo vaya demasiado abrigado al ir sentado en la mochila porta bebé.
- Comprueba frecuentemente que el pequeño está cómodo y seguro en la mochila porta bebé, especialmente al llevar la mochila en la espalda.

APROVAÇÃO DE SEGURANÇA

Normas de segurança testadas e aprovadas: EN 13209-2:2015 +AC:2016

UTILIZAÇÃO A QUE SE DESTINA

Porta-bebés macio destinado ao uso por um adulto para transportar uma criança com um peso entre 3,5-15 kg. Este porta-bebés apenas deve ser usado quando estiver a caminhar, sentado(a) ou de pé normalmente. Este porta-bebés não se destina a ser utilizado como cadeirinha para o automóvel. Este porta-bebés não deve ser usado durante atividades desportivas.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

Lave separadamente. Utilize um detergente ecológico, suave e sem lixívia. Não use máquina de secar roupa.

**Porta-bebés**

100% poliéster

⚠️ AVISO!

• Consulte sempre o seu pediatra antes de utilizar este produto para um bebé com baixo peso à nascença ou uma criança com problemas de saúde.

PERIGO DE QUEDA!

- O seu equilíbrio pode ser comprometido pelos movimentos da criança ou mesmo pelos seus próprios movimentos.
- Quem transporta o marsúpio deve tomar cuidado quando se inclina para a frente. Lembre-se de dobrar sempre os seus joelhos e NÃO a sua cintura.
- As crianças mais pequenas podem cair por uma das aberturas para as pernas.
- Verifique se todos os fechos estão fechados com segurança e bloqueados antes de transportar a criança no portabebés.
- Não utilize o marsúpio enquanto pratica desporto.

RISCO DE SUFOCAMENTO!

- Nunca se deite ou adormeça com a criança dentro do porta-bebés.
- A criança deve ser transportada virada para si (virada para dentro) até ter força suficiente para manter a cabeça erguida sem ajuda (aproximadamente na idade de 5 meses).
- Certifique-se se existe espaço suficiente à volta do nariz e da boca da criança para que consiga respirar no porta-bebés.

IMPORTANTE!

- Tenha em atenção os perigos no ambiente doméstico como, por exemplo, fontes de calor ou derrame de bebidas quentes.
- Não utilize o porta-bebés se existir alguma peça danificada ou em falta.
- Evite vestir a criança com roupa demasiado quente quando está sentada no porta-bebés.
- Verifique regularmente que a criança está confortável e bem sentada no porta-bebés, sobretudo quando o usa nas costas.

VEILIGHEIDSGOEDKEURING

Op veiligheid geteste en goedgekeurde normen: EN 13209-2:2015 +AC:2016

BEOOGD GEBRUIK

Zachte draagzak voor een volwassen drager om een kind van 3,5-15 kg te dragen. Gebruik deze draagzak alleen wanneer u normaal loopt, zit of staat. De draagzak is niet bedoeld voor gebruik als een autostoeltje. Gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.

WASVOORSCHRIFT

Was de draagzak apart. Gebruik een milieuvriendelijk, mild wasmiddel zonder bleek. Niet geschikt voor de droger.



Draagzak

100% polyester

! WAARSCHUWING!

• Raadpleeg altijd uw kinderarts voordat u dit product gebruikt voor een baby met een laag geboortegewicht of een kind met een medische aandoening.

VALGEVAAR!

- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- Kijk uit als u zich bukt of voorover buigt. Zak altijd door uw knieën en buk NIET vanuit uw heupen.
- Kleine kinderen kunnen door een beenopening vallen.
- Controleer voordat u uw kind in de draagzak draagt of alle gespen goed vastzitten en vergrendeld zijn.
- Gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Ga nooit liggen en val nooit in slaap met uw kind in de draagzak.
- Draag uw kind met het gezicht naar u toe totdat het sterk genoeg is om zijn hoofd rechtop te houden (vanaf ongeveer 5 maanden).
- Houd in de draagzak voldoende ruimte vrij rondom de neus en mond van uw kind, zodat het goed kan ademen.

BELANGRIJK!

- Let goed op huishoudelijke gevaren, zoals warmtebronnen of het morsen van warme dranken.
- Gebruik de draagzak niet langer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Kleed uw kind niet te warm aan als het in de draagzak zit.
- Controleer regelmatig of uw kind nog comfortabel en veilig in de draagzak zit, vooral wanneer u de draagzak op uw rug draagt.

SÄKERHETSGODKÄNNANDE

Säkerhetstestade och godkända
standarder: EN 13209-2:2015 +AC:2016

AVSEDD ANVÄNDNING

Mjuk bärsele är avsedd för vuxen
bärare av barn som väger 3,5-15kg.
Bärselen skall användas under normal
användning när bäraren går, sitter
eller står. Bärselen är ej avsedd för
att användas som bilstol. Bärselen får
inte användas då du utövar sport.

TVÄTTRÅD

Tvättas separat. Använd ett
miljövänligt, skonsamt tvättmedel
utan blekmedel. Får ej torkas i
torkskåp.

**Bärsele**

100% polyester

! VARNING!

• Fråga alltid ansvarig barnläkare om råd
innan produkten används för spädbarn
med låg födelsevikt (LBW) och barn
med medicinska tillstånd.

FALLRISK!

- Din balans kan påverkas av dina och
barnets rörelse.
- Var försiktig när du böjer dig ned eller
framåt. Kom ihåg att alltid böja i knäna
och INTE i midjan.
- Små barn kan slinka igenom en
benöppning.
- Kontrollera att alla spännen är
ordentligt fastsatta och stängda innan
du bär barnet i bärselen.
- Använd inte bärselen då du utövar
sport.

KVÄVNINGSRISK!

- Ligg aldrig ned eller sov när barnet är i
bärselen.
- Barnet måste bäras med ansiktet mot
dig (inåtvänt) tills barnet är starkt nog
att hålla upp huvudet själv utan stöd
(ca 5 månaders ålder).
- Säkerställ att det finns tillräckligt med
utrymme runt barnets näsa och mun,
så att barnet kan andas ordentligt i
bärselen.

VIKTIGT!

- Var uppmärksam på faror i hemmiljön
som t.ex. värmekällor eller heta drycker
som spills.
- Sluta använda bärselen om delar saknas
eller är trasiga.
- Undvik att klä på barnet för varmt när
det ska sitta i bärselen.
- Kontrollera ofta att barnet sitter
bekvämt och säkert i bärselen, särskilt
när barnet sitter i en bärsele som bärs
på ryggen.

SIKKERHETSGODKJENNING

Sikkerhetstestede og godkjente standarder: EN 13209-2:2015 +AC:2016

TILTENKT BRUK

Myk bæresele ment til bruk for voksne som bærer et barn som veier 3,5-15 kg. Bæreselen skal kun brukes når bæreren går, sitter eller står normalt. Bæreselen må ikke brukes som bilsete. Ikke bruk bæreselen når du driver sport.

VASKEANVISNINGER

Vaskes separat. Bruk et miljøvennlig, skånsomt vaskemiddel uten blekemidler. Ikke bruk tørkeskap.



Bæresele

100% polyester

!ADVARSEL!

• Du skal alltid snakke med en barnelege før du bruker dette produktet til et barn som har lav fødselsvekt (LBW) eller en medisinsk diagnose.

FARE FOR Å FALLE UT!

- Du kan miste balansen som følge av dine og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når barnet lener seg framover eller til siden. Husk å alltid bøye knærne, IKKE i midjen.
- Små barn kan falle gjennom beinåpningene.
- Kontroller at alle spenner er forsvarlig lukket og låst før du bærer barnet i bæreselen.
- Ikke bruk bæreselen når du driver sport.

KVELNINGSFARE!

- Legg deg aldri ned eller til å sove med barnet i bæreselen.
- Barnet må sitte med ansiktet mot deg (innovervendt) til hun/han er sterk nok til å holde hodet oppreist uten hjelp (ca. 5 mnd.).
- Sørg for at det er tilstrekkelig luft rundt barnets nese og munn.

VIKTIG!

- Vær oppmerksom på farer i omgivelsene f.eks. varmekilder og kopper med varm drikke som kan velte.
- Ikke bruk bæreselen hvis det er deler som mangler eller er ødelagt.
- Unngå å kle barnet for varmt når det sitter i bæreselen.
- Kontroller regelmessig at barnet sitter behagelig og trygt i bæreselen, særlig når du bærer den på ryggen.

SÄKERHETSGODKÄNNANDE

Sikkerhedstestede og godkendte standarder: EN 13209-2:2015 +AC:2016

TILSIGTET BRUG

Blød bæresele beregnet til brug af voksen bærer af barn med en vægt på mellem 3,5-15 kg. Denne bæresele bør kun anvendes, når du går, sidder eller står normalt. Denne bæresele er ikke beregnet til brug som bilsæde. Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportsaktiviteter.

VASKEANVISNING

Vaskes separat. Anvend miljøvenligt og skånsomt vaskemiddel uden blegemiddel. Ikke velegnet til tørreskab.

**Bæresele**

100% polyester

⚠ ADVARSEL!

• Rådfør dig altid med din børnelæge, før du bruger dette produkt til et barn med lav fødselsvægt eller et barn med en lidelse eller sygdom.

FALDRISIKO!

- Din balance kan påvirkes negativt af dine og dit barns bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig forover, eller til siderne. Husk altid på at bøje i knæene og IKKE i taljen.
- Små børn kan falde igennem en benåbning.
- Sørg for, at alle spænder er ordentligt spændte/låste, før du bærer dit barn i bæreselen.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportsaktiviteter.

RISIKO FOR KVÆLNING!

- Lig aldrig ned eller sov med barnet i bæreselen.
- Barnet skal vende med ansigtet mod dig (indad), indtil barnet selv kan holde sit hoved oppe (ca. 5 måneder).
- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt med luft og plads omkring barnets næse og mund til, at barnet kan trække vejret.

VIGTIGT!

- Pas på risici i omgivelserne, f.eks. varmekilder og varme drikke, der kan spildes.
- Indstil brugen af bæreselen, hvis dele mangler eller er beskadiget.
- Undgå at klæde barnet for varmt på, når det sidder i bæreselen.
- Kontrollér regelmæssigt, at dit barn sidder behageligt og sikkert i bæreselen, særligt når du bruger den som rygsele.

TURVALLISUUSHYVÄKSYNTÄ

Turvallisuustestatut ja hyväksytyt standardit: EN 13209-2:2015 +AC:2016

KÄYTTÖTARKOITUS

Pehmeä kantoreppu, jossa aikuinen voi kantaa 3,5–15 kg painavaa lasta. Tätä kantoreppua saa käyttää vain normaalisti kävellessä, istuessa ja seisoessa. Tätä kantoreppua ei saa käyttää turvaistuimena autossa. Älä käytä kantoreppua urheilun aikana.

PESUOHJEET

Pestävä erillään. Käytä ympäristöä säästävää ja mietoa pesuainetta, joka ei sisällä valkaisuaineita. Älä kuivata kuivauskaapissa.

**Kantoreppu**

100% polyesteriä

!VAROITUS!

- Jos vauvan syntymäpaino on ollut alhainen tai jos lapsella on jokin sairaus, neuvottele tuotteen käytöstä lastenlääkärin kanssa.

PUTOAMISVAARA!

- Tasapainosi saattaa vaarantua oman tai lapsen liikkeen takia.
- Ole varovainen, kun kumarrut tai kyykistyt eteenpäin tai sivusuuntaan. Kumarru aina polvia taivuttamalla, El vyötäröä taivuttamalla.
- Pieni lapsi voi pudota sääriaukosta.
- Tarkista ennen kantorepun käyttöä, että kaikki soljet ovat kunnolla kiinni.
- Älä käytä kantoreppua urheilun aikana.

TUKEHTUMISVAARA!

- Älä mene makuulle tai nukkumaan vauva kantorepussa.
- Lasta pitää kantaa kasvot kantajan rintaa kohti, kunnes hän oppii kannattelemaan päätään (noin 5 kuukauden iässä).
- Varmista, että lapsen nenän ja suun ympärillä on tarpeeksi tilaa hengittää.

TÄRKEÄÄ!

- Ennakoi kodin vaaratilanteet, esimerkiksi lämmönlähteet, kuumien juomien läikkyminen jne.
- Älä käytä kantoreppua, jos jokin sen osa puuttuu tai on rikki.
- Älä pue lastasi kantoreppuun liian lämpimästi.
- Tarkista säännöllisesti, että lapsesi istuu mukavasti ja turvallisesti – erityisesti kun kannat häntä selässä.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Проверенные и утвержденные стандарты безопасности: EN 13209-2:2015 +AC:2016

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Рюкзак-кенгуру, выполненный из мягкого материала, предназначен для ношения ребенка весом от 3,5 до 15 кг взрослым человеком. Рюкзаком-кенгуру можно пользоваться только при ходьбе, а также стоя или сидя в обычном положении. Этот рюкзак-кенгуру не предназначен для использования в качестве автокресла. Этот рюкзак-кенгуру не предназначен для использования во время занятий спортом.

УКАЗАНИЯ ПО СТИРКЕ

Стирать отдельно. Использовать экологичное щадящее моющее средство без отбеливателя. Не сушить в сушильном шкафу.



Рюкзак-кенгуру

полиэстер 100%

⚠ ВНИМАНИЕ!

- В случае детей с малым весом при рождении и особыми медицинскими показаниями перед использованием рюкзака-кенгуру следует проконсультироваться с педиатром.

ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ!

- Ваше равновесие может быть нарушено вашими движениями или движениями ребёнка.
- Требуется с осторожностью выполнять наклоны вперёд. Следует НЕ наклоняться в пояс, а приседать, сгибая ноги в коленях.
- Маленькие дети могут выпасть через проём для ножки.
- Перед ношением ребёнка в рюкзаке-кенгуру следует убедиться, что все застёжки надёжно зафиксированы.

ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!

- Нельзя ложиться или засыпать, удерживая ребёнка в рюкзаке-кенгуру.
- На протяжении приблизительно первых 5 месяцев, ребёнок должен быть обращён лицом к вам, пока он не сможет самостоятельно хорошо держать голову.
- В рюкзаке-кенгуру должен быть достаточный доступ воздуха к носу и рту ребёнка.

ВАЖНО!

- Необходимо помнить об имеющихся опасностях в бытовом окружении (источники тепла, горячие напитки и т.п.).
- Нельзя пользоваться рюкзаком-кенгуру, если какие-либо его части отсутствуют или повреждены.
- Во время ношения в рюкзаке-кенгуру ребёнок не должен быть одет слишком тепло.
- Периодически проверяйте удобное и безопасное положение ребёнка в рюкзаке-кенгуру, особенно удерживая ребёнка на спине.

ATEST BEZPIECZEŃSTWA

Przetestowane pod kątem bezpieczeństwa i zatwierdzone normy: EN 13209-2:2015 +AC:2016

PRZEZNACZENIE

Miękkie nosidełko przeznaczone do użytku przez osobę dorosłą do noszenia dziecka o wadze ciała wynoszącej 3,5-15 kg. Nosidełko może być używane wyłącznie, gdy osoba je nosząca chodzi, siedzi lub normalnie stoi. Nosidełko nie jest przeznaczone do użytkowania jako fotelik samochodowy. Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

INSTRUKCJA PRANIA

Prać oddzielnie. Stosować ekologiczne, łagodne środki piorące bez wybielaczy. Nie suszyć w suszarce.



Nosidełko
100% poliestr

! OSTRZEŻENIE!

• Należy zawsze skonsultować z pediatrą możliwość użytkowania niniejszego produktu w przypadku dzieci o niskiej wadze urodzeniowej lub dzieci z problemami zdrowotnymi.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU!

- Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka.
- Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się. **NIE** zginaj się w pasie – zamiast tego zawsze kucaj, uginając nogi w kolanach.
- Małe dziecko może wypaść przez otwór na nóżkę.
- Przed rozpoczęciem noszenia dziecka w nosidełku upewnij się, czy wszystkie sprzączki/zatrzaski są dobrze zapięte i zablokowane.
- To nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Nigdy nie kłaść się ani nie spać, mając dziecko w nosidełku.
- Dziecko należy nosić przodem do siebie do czasu, gdy będzie wystarczająco silne, aby samodzielnie utrzymywać główkę pionowo (ok. 5 miesiąca życia).
- Zapewnij dziecku siedzącemu w nosidełku dobry dopływ powietrza do ust i nosa.

WAŻNE!

- Pamiętaj o zagrożeniach występujących w domu, np. o źródłach wysokiej temperatury czy możliwości rozlania gorących napojów.
- W razie braku lub uszkodzenia któregośkolwiek elementu przerwij użytkowanie nosidełka.
- Nie ubieraj zbyt ciepło dziecka noszonego w nosidełku.
- Regularnie kontroluj, czy dziecko siedzi wygodnie i bezpiecznie w nosidełku, zwłaszcza podczas noszenia dziecka na plecach.

VARNOSTNA ODOBRITEV

Varnostno preizkušene in odobrene
norme: EN 13209-2:2015 +AC:2016

PREDVIDENA UPORABA

Mehek kengurujček, namenjen uporabi odrasle osebe za nošnjo otroka, ki tehta od 3,5 do 15 kg. Kengurujček lahko uporabljate samo, ko hodite, sedite ali stojite. Kengurujčka ne smete uporabljati kot avtosedež. Kengurujčka ne uporabljajte med izvajanjem športnih dejavnosti.

NAVODILA ZA PRANJE

Prati ločeno. Uporabljajte okolju prijazno in nežno pralno sredstvo brez belila. Ne uporabljajte omare za sušenje.

**Kengurujček**

100% poliester

! OPOZORILO!

• Če je imel vaš otrok zelo nizko porodno težo ali ima zdravstvene težave, se pred uporabo tega izdelka posvetujte z otrokovim pediatrom.

NEVARNOST PADCA!

- Vaši gibi in gibi otroka lahko ogrozijo vaše ravnotežje.
- Bodite pozorni, ko se sklonite naprej ali vstran. Nikoli ne pozabite pokrčiti kolen in se NE upogibajte v pasu.
- Majhni otroci lahko padejo skozi odprtino za noge.
- Pred nošnjo otroka v kengurujčku preverite, ali so vse zaponke popolnoma zaprte.
- Kengurujčka ne uporabljajte med izvajanjem športnih dejavnosti.

NEVARNOST ZADUŠITVE!

- Nikoli ne ležite k počitku ali zaspite z otrokom v kengurujčku.
- Otroka morate nositi obrnjenega proti sebi (navznoter), dokler ne zmore sam držati glave pokonci (pri pribl. 5 mesecih).
- Bodite pozorni, da ima otrok v kengurujčku okoli nosu in ust dovolj prostora za dihanje.

POMEMBNO!

- Pazite na nevarnosti v domačem okolju, kot so viri toplote ali možnost politja vročih pijač.
- Kengurujčka ne uporabljajte, če so njegovi deli poškodovani ali manjkajo.
- Otroka ne oblačite preveč toplo, če ga prenašate v kengurujčku.
- Redno preverjajte, ali je otroku udobno in ali je varno nameščen v kengurujčku, še posebej, ko ga nosite na hrbtu.

SCHVÁLENÍ BEZPEČNOSTI

Bezpečnostní testované a schválené normy: EN 13209-2:2015 +AC:2016

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Měkké dětské nosítko určené k nošení dítěte o hmotnosti 3,5-15 kg dospělými osobami. Toto nosítko se smí používat, jen když jdete, sedíte nebo stojíte. Nesmí se používat jako dětská autosedačka. Nesmí se používat během sportovních aktivit.

POKYNY PRO PRANÍ

Perte odděleně. Používejte ekologický, šetrný prací prostředek bez bělicích složek. Nesušte v sušičce.



Dětské nosítko

100% polyester

! UPOZORNĚNÍ!

• Než začnete tento výrobek používat u dítěte s nízkou porodní váhou nebo u dítěte se zdravotními potížemi, vždy se poraďte s dětským lékařem.

NEBEZPEČÍ PÁDU!

- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vašim pohybem a také pohybem dítěte.
- Dávejte pozor, když se shýbáte, nebo nakláníte dopředu nebo do stran. Pamatujte, že se máte vždy ohýbat v kolenou, NIKOLI v pase.
- Malé děti mohou vypadnout otvorem pro nohy.
- Než začnete používat dětské nosítko, zkontrolujte, že jsou všechny přezky pevně utažené a zajištěné.
- Tento nosič není vhodný pro používání při sportovních aktivitách.

HROZÍ RIZIKO UDUŠENÍ!

- Nikdy si nelehejte a nespěte s dítětem v nosítku.
- Dokud není dítě dostatečně silné, aby udrželo hlavičku bez pomoci (cca v 5 měsících věku), je nutné ho nosit obličejem k sobě.
- Vždy ověřte, zda má dítě v nosítku kolem nosu a úst dostatek prostoru, aby mohlo volně dýchat.

DŮLEŽITÉ!

- Nezapomínejte na rizika v domácím prostředí, např. zdroje tepla či rozlití horkých nápojů.
- Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozené, přestaňte dětské nosítko používat.
- Pokud se chystáte dítě nosit v nosítku, neoblékejte ho příliš teple.
- Pravidelně kontrolujte, že má dítě v nosítku pohodlí a je bezpečně usazené, obzvlášť pokud ho nesete na zádech.

BIZTONSÁGI JÓVÁHAGYÁS

Biztonsági tesztelt és jóváhagyott szabványok: EN 13209-2:2015 +AC:2016

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNALAT

A puha babahordozót felnőtt használhatja úgy, hogy egy 3,5-15 kg súlyú gyermeket hordoz. A hordozó kizárólag sétálás közben, illetve szokványos álló és ülő helyzetben használható. A hordozó nem használható autós babaülésként. A hordozó NEM alkalmas sportolás közbeni használatra.

MOSÁSI ÚTMUTATÓ

Külön mossa. Használjon környezetbarát, kímélő, fehérítőmentes mosószert. Ne használjon szárítószekrényt.

**Babahordozó**

100% poliészter

⚠ VIGYÁZAT!

• Mindig kérje ki gyermekorvos véleményét, ha alacsony testsúllyal született, vagy egészségi problémával rendelkező gyermeket szeretne hordozni.

ESÉSVESZÉLY!

- Elvesztheti az egyensúlyát az Ön vagy a gyermek mozgása miatt.
- Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol. Ne felejtse el mindig a térdét, és NEM a derekát hajlítani.
- A kicsi gyermekek kieshetnek a lábníyláson.
- Csak akkor használja a babahordozót, ha azon minden csat és kapocs biztonságosan van rögzítve.
- Ne használja ezt hordozót sportolás közben.

FULLADÁSVESZÉLY!

- Soha ne feküdjön le úgy, hogy a baba a hordozóban van.
- A gyermeket Ön felé (befelé) nézve hordozza addig, amíg a gyermek biztosan nem tudja tartani a fejét (kb. 5 hónapos kor).
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek orra és szája körül mindig elengedő hely legyen, hogy könnyen tudjon lélegezni.

FONTOS!

- Ügyeljen az otthoni környezetben lévő veszélyforrásokra, például hőforrásokra, kiömlő forró italtra.
- Ne használja a babahordozót, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Ügyeljen arra, hogy ne öltöztesse túl a gyermeket, amikor a babahordozóban hordozza.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek kényelmesen és biztonságosan helyezkedik-e el a babahordozóban, különösen, ha a hátán viseli.

ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ελεγμένα και εγκεκριμένα πρότυπα ασφαλείας: EN 13209-2:2015 +AC:2016

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μαλακός μάρσιπος που προορίζεται για χρήση από ενήλικο άτομο με σκοπό τη μεταφορά παιδιού βάρους 3,5-15 κιλών. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τον συγκεκριμένο μάρσιπο μόνο όταν περπατάτε, κάθεστε ή στέκεστε κανονικά. Δεν προβλέπεται η χρήση του ως καθίσματος στο αυτοκίνητο. Δεν ενδείκνυται για χρήση κατά την άθληση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ

Ο μάρσιπος πρέπει να πλένεται χωριστά. Χρησιμοποιήστε οικολογικό ήπιο απορρυπαντικό χωρίς λευκαντικό. Μη χρησιμοποιήσετε στεγνωτήριο.

**Μάρσιπος**

100% πολυεστέρας

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

• Αν το μωρό σας γεννήθηκε ελλιποβαρές ή υποφέρει από κάποια πάθηση, πάντα πρέπει να συμβουλευέστε τον παιδίατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο προϊόν.

Κ'ΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤ'ΩΣΗΣ!

- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.
- Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνετε προς εμπρός. Θυμηθείτε ότι πάντα πρέπει να λυγίζετε τα γόνατα και ΟΧΙ τη μέση σας.
- Τα μικρά παιδιά υπάρχει κίνδυνος να πέσουν μέσα από ένα άνοιγμα για τα πόδια.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο για να μεταφέρετε το παιδί σας, ελέγξτε αν έχετε κουμπώσει και ασφαλίσει όλες τις πόρτες.
- Μην χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο όταν κάνετε σπορ.

Κ'ΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Ποτέ μην ξαπλώσετε ή μην κοιμηθείτε έχοντας το μωρό σας στον μάρσιπο.
- Πρέπει να μεταφέρετε το παιδί στραμμένο προς εσάς (προς τα μέσα) ωστόσο δυναμώσει αρκετά για να μπορεί να κρατά όρθιο το κεφάλι του χωρίς βοήθεια (ωστόσο γίνει περίπου 5 μηνών).
- Φροντίστε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη μύτη και το στόμα του παιδιού για να μπορεί να αναπνέει μέσα στον μάρσιπο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚ'Ο!

- Πρέπει να έχετε τον νου σας για ενδεχόμενους κινδύνους στο περιβάλλον του σπιτιού σας, π.χ. πηγές θερμότητας ή χυμένα ζεστά ροφήματα.
- Πάψτε να χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο αν λείπουν ή έχουν χαλάσει κάποια εξαρτήματά του.
- Αποφύγετε να ντύνετε με πολύ ζεστά ρούχα το παιδί σας όταν το έχετε μέσα στον μάρσιπο.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά αν το μωρό σας κάθεσαι άνετα και με ασφάλεια στον μάρσιπο, ειδικά όταν τον χρησιμοποιείτε για μεταφορά στην πλάτη.

안전 승인

안전 테스트 및 승인 기준: EN 13209-2:2015 +AC:2016

용도

본 베이비 캐리어는 성인이 체중 3.5~15kg의 아기를 안고 다닐 때 사용할 수 있도록 제작되었습니다. 사용자가 걸거나, 앉거나, 서 있는 경우에만 본 베이비 캐리어를 사용할 수 있습니다. 본 베이비 캐리어는 카시트로 사용할 수 없습니다. 본 베이비 캐리어는 스포츠 활동 중 사용하기에 적합하지 않습니다.

세탁 방법 안내

단독세탁 하십시오. 표백제가 들어 있지 않은 환경 친화적 중성 세제를 사용하십시오. 건조기는 사용하지 마십시오.

**베이비 캐리어**

폴리에스테르 100%

⚠경고!

• 아기가 저체중으로 태어난 경우, 또는 질병에 걸린 경우 본 제품을 사용하기 전에 항상 소아과의사에게 문의해 주십시오.

낙상 주의!

- 아이와 사용자의 움직임으로 인해 균형을 잡기 힘들 수도 있습니다.
- 몸을 숙이거나 앞으로 기댈 때 조심하십시오. 항상 허리가 아니라 무릎을 굽혀야 합니다.
- 체구가 작은 아이의 경우 다리 구멍으로 빠질 수 있습니다.
- 베이비 캐리어를 사용하기 전에 모든 버클이 안전하게 채워졌는지 확인하십시오.

아기가 질식할 수 있습니다!

- 아기를 베이비 캐리어에 놓고 절대 눕거나 잠을 자서는 안 됩니다.
- 아기가 스스로 머리를 가눌 수 있을 때까지는(생후 약 5개월) 아기의 머리를 몸쪽으로 향해 주십시오.
- 베이비 캐리어에서 아이의 코와 입이 숨릴 수 있는 충분한 공간이 있는지 확인하십시오.

중요!

- 실내에 위험 요인(열원, 옆질러진 뜨거운 음료)이 있는지 주의를 기울이십시오.
- 부품이 분실되거나 손상된 경우 캐리어 사용을 중단하십시오.
- 베이비 캐리어로 안을 때 아기 옷을 너무 두텁게 입히는 것은 좋지 않습니다.
- 베이비 캐리어 안에서 아기가 편안하고 안전하게 있는지 주기적으로 확인해 주십시오. 특히 등에 엮을 때는 더욱 주의해 주시기 바랍니다.

安全批核

安全測試和批准的規範：EN 13209-2:2015
+AC:2016

預期用途

柔軟款嬰兒背袋預期供成年佩戴者攜帶重3.5-15公斤的嬰兒之用。本背袋只可在佩戴者正常步行、坐下或站立時使用。本背袋並非預期用作汽車座椅。在您運動時，不可使用本背袋。

洗滌指示

單獨清洗。使用環保、溫和且不含漂白劑的清潔劑。切勿使用乾衣櫃。

**Baby Carrier**

100% 聚酯纖維

⚠警告！

• 如嬰兒出生體重過低 (LBW) 或有身體病況，使用本產品前請先向兒科醫生諮詢。

小心有墮下的危險！

- 您或嬰兒的動作可能會嚴重影響您的平衡。
- 當您彎腰或俯身向前時請務必小心。請時刻注意要屈膝，而非彎腰。
- 體型較小的兒童可能會從腿部開口處滑落。
- 以嬰兒背袋攜帶嬰兒前，務必檢查是否已扣好並鎖緊所有帶扣。

小心有窒息的危險！

- 當嬰兒在背袋內時，切勿躺下或睡覺。
- 在嬰兒有能力自行支撐起頭部前（約5個月大），必須以臉朝向您（臉朝內）的方式抱行。
- 請確保嬰兒在背袋中有足夠的呼吸空間。

重要事項！

- 在家裡時，請注意各種意外危險，例如熱源或灑出熱飲料等。
- 如果背袋的部件遺失或損壞，請停止使用。
- 當嬰兒坐在背袋內時，避免為其穿太多衣服。
- 定時檢查您的孩子是否安全舒適，尤其在用作背部背袋時。

安全认证

安全测试和批准的规范：EN 13209-2:2015
+AC:2016

使用范围

柔软款婴儿背袋专为成人携带体重为 3.5-15 千克的宝宝而设计。背袋仅限穿戴者在正常步行、坐着或站立时使用。此背袋不适合用作汽车座椅。运动时请勿使用背袋。

洗涤说明

单独洗涤。请使用环保、温和、不含漂白成分的洗涤剂。请勿使用烘干箱。



Baby Carrier

100% 涤纶

⚠警告！

- 对于出生体重较低 (Low Birth Weight, LBW) 或身体状况不佳的婴儿，使用本产品前请先咨询儿科医生。

坠落危险！

- 您或宝宝的动作可能不利于您保持平衡。
- 弯腰或前倾时请格外小心。弯腰时请记住弯曲您的膝盖，而非腰部。
- 体型小的宝宝可能会从腿部出口掉落。
- 使用前，请检查确认所有搭扣均已安全固定和锁住。

窒息危险！

- 用婴儿背袋抱宝宝时请勿躺倒或睡觉。
- 在宝宝足以独立支撑自己的头部（约为 5 个月大）前，必须以面朝您（面朝内）的方式抱宝宝。
- 确保在婴儿背袋中为宝宝的鼻子和嘴巴留下充足的呼吸空间。

重要提醒！

- 在家中使用时，请留意危险源，如热源或溅出的热饮。
- 部件缺失或损坏时请勿使用婴儿背袋。
- 宝宝坐在婴儿背袋内时，请勿给宝宝穿太厚的衣服。
- 定期检查宝宝是否舒适而安全地坐在婴儿背袋中，特别是在背后背着宝宝时。

معايير السلامة الموافق عليها
معايير السلامة التي تم اختبارها واعتمادها:
EN 13209-2:2015 +AC:2016

دواعي الاستخدام

حاملة أطفال ناعمة ومصممة للاستخدام من قبل شخص بالغ لحمل طفل يزن بين 3.5 و 15 كيلوجرام. يجب استخدام هذه الحاملة فقط عندما يكون مرتديها يمشي أو يجلس أو يقف بشكل طبيعي. هذه الحاملة غير مخصصة للاستخدام كمقعد سيارة. لا يجوز استخدامها أثناء الأنشطة الرياضية.

تعليمات الغسيل

تُغسل منفصلة. استخدم منتجاً منظفاً صديقاً للبيئة، وذات تركيبة معتدلة، على أن يكون خال من المبيضات. لا تستخدم جهاز التجفيف.



حاملة أطفال
بوليستر 100%

تحذير!

• استشر طبيب الأطفال دائماً قبل استخدام هذا المنتج مع طفل منخفض الوزن عند الولادة (LBW) أو طفل يعاني من حالة طبية. انتبه، (LBW) من خطر السقوط!

خطر السقوط!

- استشر طبيب الأطفال دائماً قبل استخدام هذا المنتج مع طفل منخفض الوزن عند الولادة (LBW) أو طفل يعاني من حالة طبية. انتبه، (LBW) من.
- قد يتأثر توازنك سلبيًا بحركتك أو حركة طفلك.
- توخ الحذر عند الانحناء أو الميل إلى الأمام أو إلى الجانب. تذكر أن تحني دائماً على ركبتيك وليس عند خصرك.
- يمكن أن يسقط الأطفال الصغار من خلال فتحة ساقيهم.
- تأكد من أن جميع الأربطة مثبتة ومقفلة بشكل آمن قبل حمل طفلك في حاملة الأطفال.
- هذه الحاملة غير مناسبة للاستخدام أثناء الأنشطة الرياضية.

خطر الاختناق!

- لا تستلقِ أو تنام أبداً مع طفلك في حاملة الأطفال.
- يجب حمل الطفل باتجاهك (إلى الداخل) حتى يصبح قوياً بما يكفي لرفع رأسه دون مساعدة (في عمر 5 أشهر تقريباً).

بالغ الأهمية!

- تأكد من وجود مساحة كافية لأنف وفم الطفل للتنفس في حاملة الأطفال.
- كن واعياً بالمخاطر التي تحيط بالبيئة المنزلية، على سبيل المثال: مصادر الحرارة أو احتمال وقوع المشروبات الساخنة.
- توقف عن استخدام حاملة الأطفال إذا كانت أجزائها مفقودة أو تالفة.
- تجنب إلباس طفلك ملابس سميكة أثناء وجوده في حاملة الأطفال.
- تأكد بانتظام من أن طفلك يجلس بشكل مريح وآمن في حاملة الأطفال، خصوصاً عند استخدامها كحاملة خلفية.

COMFORTABLE & ERGONOMIC
SAFETY TESTED AND APPROVED NORMS: EN 13209-2:2015 +AC:2016

FOLDABLE & ADJUSTABLE
 HEAD SUPPORT

3D BREATHABLE MESH:
 MAXIMUM VENTILATION

ADJUSTABLE ERGONOMIC SEAT

ADJUSTABLE ERGONOMIC
 LEG SUPPORT



- Comfortabel & ergonomisch
- Op veiligheid geteste en goedgekeurde normen: EN 13209-2:2015 +AC:2016
- Opvouwbaar en verstelbare hoofdsteun
- 3D ademend mesh: Maximale ventilatie
- Verstelbare ergonomische zitting
- Verstelbare ergonomische beensteun
- Zachte gewatteerde schouderbanden
- Comfortabele heupriem
- Instelbaar voor 0 - 3 jaar
- Compact en opvouwbaar



- Confortável e ergonómico
- Normas de segurança testadas e aprovadas: EN 13209-2:2015 +AC:2016
- Apoio de cabeça ajustável
- Malha de tecido 3D: máxima ventilação
- Assento ergonómico ajustável
- Suporte de pernas ergonómico e ajustável
- Alças acolchoadas e macias
- Cinto confortável
- Ajustável dos 0 - 3 anos
- Compacto e dobrável



- Confortable et ergonomique
- Testé et approuvé par les normes de sécurité en vigueur : EN 13209-2:2015 +AC:2016
- Support de tête pliable et réglable
- Maille 3D respirante : ventilation maximum
- Assise ergonomique et ajustable
- Support pour les jambes ergonomique et ajustable
- Sangles d'épaule rembourrées et douces
- Ceinture rembourrée réglable et confortable
- Réglable de 0 à 3 ans
- Compacte et pliable



- Komfortabel & Ergonomisch
- Geprüft und getestet nach: EN 13209-2:2015 +AC:2016
- Anpassbare und zusammenfaltbare Kopfstütze
- Atmungsaktives 3D-Mesh: Maximale Belüftung
- Ergonomisch anpassbarer Sitz
- Ergonomisch anpassbare Beinöffnungen
- Weich gepolsterte Schultergurte
- Bequemer Hüftgurt
- Anpassbar für 0 - 3 Jahre
- Kompakt & zum Zusammenfallen



SOFT PADDED SHOULDER STRAPS



COMPACT & FOLDABLE



ADJUSTABLE FROM 0 - 3 YEARS

COMFORTABLE WAIST BELT

COMFORTABLE WAIST BELT



- Pohodlné & ergonomické
- Bezpečné, testované dle normy: EN 13209-2:2015 +AC:2016
- Skladací a nastavitelná opěrka hlavy
- 3D prodyšná síťovina: maximální ventilace
- Nastavitelné ergonomické sedátko
- Nastavitelná ergonomická podpora nohou
- Měkké polstrované ramenní popruhy
- Pohodlný bederní pás
- Nastavitelné, vhodné pro děti od 0 - 3 let
- Kompaktní a skládatelné



- Άνετο & εργονομικό
- Ελεγμένα και εγκεκριμένα πρότυπα ασφαλείας: EN 13209-2:2015 +AC:2016
- Αναδιπλούμενο και ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλής
- 3D διαπνέον πλέγμα: Μέγιστος αερισμός
- Ρυθμιζόμενο εργονομικό κάθισμα
- Ρυθμιζόμενο εργονομικό στήριγμα ποδιών
- Λουράκια ώμου με μαλακή επένδυση
- Άνετη ζώνη μέσης
- Κατάλληλο για 0 - 3 χρόνια
- Ρυθμιζόμενο & Πτυσσόμενο



- Pohodlné & ergonomické
- Bezpečné, testované podľa normy: EN 13209-2:2015 +AC:2016
- Skladacia a nastaviteľná opierka hlavy
- 3D priehľadná sieťovina: maximálna ventilácia
- Nastavitelné ergonomické sedadlo
- Nastavitelná ergonomická podpora nôh
- Mäkké polstrované ramenné popruhy
- Pohodlný bedrový pás
- Nastavitelné, vhodné pre deti od 0 - 3 rokov
- Kompaktné a skladateľné



- Komfortabel och ergonomisk
- Testad och godkänd enligt EN 13209-2:2015+AC:2016
- Justerbart huvudstöd som kan fällas ihop
- Med andningsbart nätmaterial för maximal ventilation
- Justerbart ergonomiskt säte
- Justerbart ergonomisk benstöd
- Mjukt vadderade axelvaddar
- Komfortabelt midjeband
- Justerbar och kan anpassas för barn från 0 - 3 år
- Kompakt och vikbar

HOW TO USE THE BABY CARRIER

Front and back carrying positions

SO VERWENDEN SIE DIE BABYTRAGE
Tragepositionen vor dem Bauch und auf dem Rücken

COMMENT UTILISER LE PORTE-BÉBÉ
Positions de portage devant et dos

COME USARE IL MARSUPIO
Posizioni davanti e sulla schiena

CÓMO USAR LA MOCHILA PORTA BEBÉ
Posiciones de uso: frontal y trasera

COMO UTILIZAR O PORTA-BEBÉS
Posições de carregamento à frente e atrás

DE DRAAGZAK GEBRUIKEN
Draagposities voor- en achterzijde

HUR DU ANVÄNDER BÄRSELEN
Bärpositioner mage och rygg

SLIK BRUKER DU BÆRESELEN
Bærestillinger på mage og rygg

SÅDAN BRUGER DU BÆRESELEN
Bærepositioner på mave og ryg

KANTOREPUN KÄYTÖ
Kantoasennot rinnalla ja selässä

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЮКЗАКА-КЕНГУРУ
Ношение ребёнка спереди и сзади

UŻYTKOWANIE NOSIDŁKA
Noszenie dziecka przodem i tyłem

UPORABA KENGURUJČKA
Položaji za nošnje spredaj in zadaj

JAK NOSÍTKO NA DÍTĚ POUŽÍVAT
Nošení vpředu i vzadu

A BABAHORDOZÓ HASZNÁLATA
Elülső és háti hordozó pozíciók

ΠΩΣ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ
Μπροστινές και πίσω θέσεις μεταφοράς

아기띠 사용방법
4가지 포지션

如何使用嬰兒背袋
正面及背面抱行方式

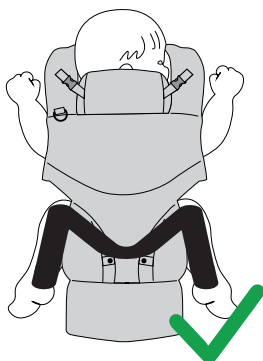
嬰兒背袋使用方法
前后攜帶方式

وضعية الحمل الأمامية والخلفية
كيفية استخدام حاملة الأطفال

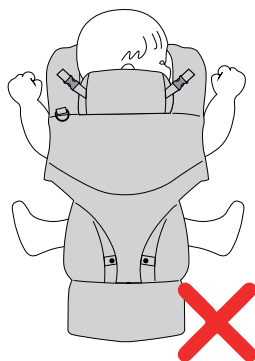
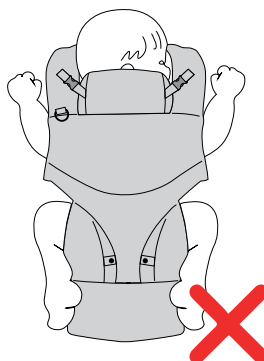
HOW TO ADJUST THE SEAT WIDTH

SO STELLEN SIE DIE SITZBREITE EIN / COMMENT RÉGLER LA LARGEUR DU SIÈGE / COME REGOLARE LA LARGHEZZA DELLA SEDUTA / CÓMO AJUSTAR EL ANCHO DEL ASIENTO / COMO AJUSTAR A LARGURA DO ASSENTO / DE ZITTINGBREEDTE AFSTELLEN / HUR DU JUSTERAR SITTBREDDEN / SLIK JUSTERER DU BREDDEN PÅ SETET / SÅDAN JUSTERES SÆDEBREDDEN / ISTUMALEVEYDEN SÄÄTÄMINEN / РЕГУЛИРОВКА МЕСТА ДЛЯ РЕБЁНКА ПО ШИРИНЕ / REGULACJA SZEROKOŚCI SIEDZISKA / PRILAGODITEV ŠIRINE SEDALA / ÚPRAVA ŠÍŘKY SEDÁTKA / AZ ÜLŐRÉSZ SZÉLESSÉGÉNEK ÁLLÍTÁSA / ΠΩΣ ΘΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΠΛΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ / 시트 폭 조절법 / 如何調整座位寬度 / 如何調整座位寬度

كيفية ضبط عرض المقعد



M-position



AGES AND STAGES GENERAL GUIDELINES

ALLGEMEINE RICHTLINIEN FÜR ALTER UND STADIEN / LIGNES DIRECTRICES GÉNÉRALES SUR LES ÂGES ET LES STADES / LINEE GUIDA GENERALI PER ETÀ E FASI / PAUTAS GENERALES DE EDADES Y ETAPAS / DIRETRIZES GERAIS DE IDADES E ESTÁGIOS / ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR LEEFTIJDEN EN STADIA / SPLOŠNA NAVODILA ZA STAROST IN STOPNJE / ALDRE OG STADIER GENERELLE RETNINGSLINJER / ALDRE OG STADIER GENERELLE RETNINGSLINJER / IKÄ- JA VAIHEET YLEISET OHJEET / ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЗРАСТАМ И ЭТАПАМ / OGÖL- NE WYTYCZNE DOTYCZĄCE WIEKU I ETAPÓW / ÄLDRAR OCH STADIER ALLMÄNNA RIKTLINJER / OBECNÉ POKYNY PRO VĚKY A STÁDIA / ÉLETKOR ÉS SZAKASZ ÁLTALÁNOS IRÁNYELVEI / ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΗΛΙΚΙΕΣ ΚΑΙ ΣΤΑΔΙΑ / 연령 및 단계 일반 지침 / 年齡和階段一般準則 / 年齡和階段一般 准則
الأعمار والمراحل العمرية العامة



FRONT CARRIER OUTWARD

FRONT CARRIER OUTWARD

Min. 3,5 kg / 7 lbs
0 - 3 Years
Jahre / Ans / Anni / Años /
Anos / Jaar / år / år / Leta
/ Flere år / Vuosia / Годы /
Lata / let / Évek / Χρόνια / 연
령 / 年 / 年 سنين

FRONTTRÄGER AUSSEN /
PORTE-BAGAGES AVANT VERS
L'EXTÉRIEUR / PORTAPACCHI
ANTERIORE VERSO L'ESTERNO /
PORTAEQUIPAJES DELANTERO
HACIA AFUERA / PORTADOR
FRONTAL PARA FORA / VOOR-
DRAGER NAAR BUITEN / PŘEDNÍ
NOSIČ SMĚREM VEN / ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ
ΦΟΡΕΑΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ / 前托架向外
الناقل الأمامي إلى الخارج



FRONT CARRY INWARD

FRONT CARRY INWARD

Min. 3,5 kg / 7 lbs
0 - 3 Years
Jahre / Ans / Anni / Años /
Anos / Jaar / år / år / Leta
/ Flere år / Vuosia / Годы /
Lata / let / Évek / Χρόνια / 연
령 / 年 / 年 سنين

FRONTTRÄGER NACH INNEN /
PORTE-BAGAGES AVANT VERS
L'INTÉRIEUR / PORTAPACCHI
ANTERIORE VERSO L'INTERNO /
PORTADOR DELANTERO HACIA
ADENTRO / PORTADOR FRONTAL
PARA DENTRO / VOORDRAGER
NAAR BINNEN / PŘEDNÍ NOSIČ
DOVNITŘ / ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΦΟΡΕΑΣ
ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ / 前托架向內
الناقل الأمامي إلى الداخل



BACK CARRIER 6+ M

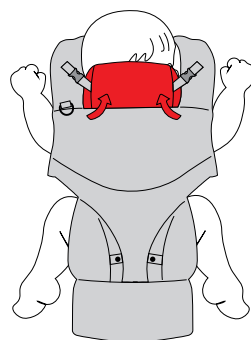
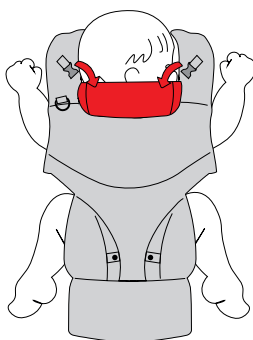
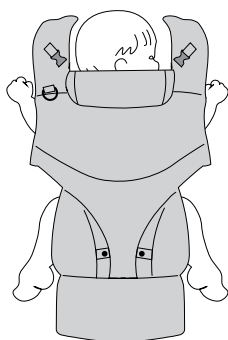
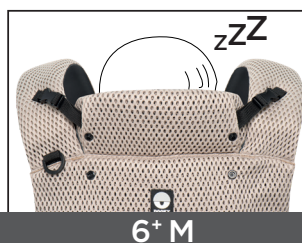
BACK CARRIER OUTWARD

Min. 7,8 kg / 17,2 lbs
6+ Months
Monate / Mois / Mesi / Meses
/ Meses / Maanden / månader
/ mesecev / måneder
/ Måneder / Kuukaudet /
Месяцы / Miesiace / mēsisce
/ Hónapok / Μήνες / 개월 /
شهور

RÜCKENTRAGE **6+ M** / PORTE-BÉ-
BÉ **6+ M** / MARSUPIO POSTERIORE
6+ M / PORTAEQUIPAJES TRA-
SERO **6+ M** / TRANSPORTADORA
TRASEIRA **6+ M** / RUGDRAGER
6+ M / ZADNÍ NOSIČ **6+ M** / ΠΙΣΩ
ΦΟΡΕΑΣ **6+ M** / 背架 **6+ M**
حاملة خلفية للأطفال الذين يبلغون 6 أشهر وأكثر

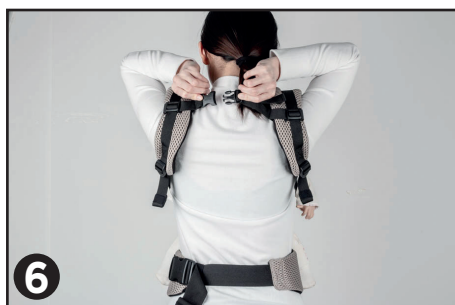
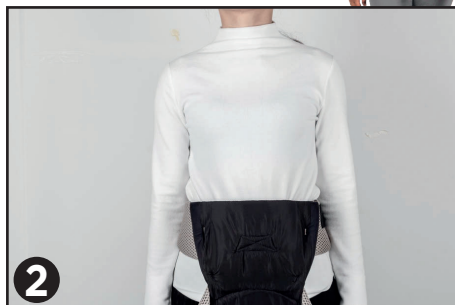
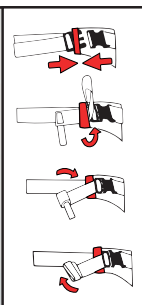
POSITION THE HEAD AND NECK SUPPORT ACCORDING TO BABY'S AGE AND ACTIVITY

POSITIONIEREN SIE DIE KOPF- UND NACKENSTÜTZE ENTSPRECHEND DEM ALTER UND DER AKTIVITÄT DES BABYS / POSITIONNEZ LE SUPPORT DE TÊTE ET DE NUQUE EN FONCTION DE L'ÂGE ET DE L'ACTIVITÉ DE BÉBÉ / POSIZIONARE IL SUPPORTO PER LA TESTA E IL COLLO IN BASE ALL'ETÀ E ALL'ATTIVITÀ DEL BAMBINO / COLOQUE EL SOPORTE PARA LA CABEZA Y EL CUELLO DE ACUERDO CON LA EDAD Y LA ACTIVIDAD DEL BEBÉ. / POSICIONE O SUPORTE DE CABEÇA E PESCOÇO DE ACORDO COM A IDADE E ATIVIDADE DO BEBÉ / POSITIONEER DE HOOFD- EN NEKSTEUN VOLGENS DE LEEFTIJD EN ACTIVITEIT VAN DE BABY / PLACERA HUVUD- OCH NACKSTÖDET EFTER BARNETS ÅLDER OCH AKTIVITET / PLASSER HODE- OG NAKKESTØTTEN I HENHOLD TIL BABYENS ALDER OG AKTIVITET / PLACER HOVED- OG NAKKESTØTTEN EFTER BABYS ALDER OG AKTIVITET / ASETA PÄÄN JA NISKATUKI VAUVAN IÄN JA AKTIIVISUUDEN MUKAAN / РАСПОЛОЖИТЕ ОПОРУ ДЛЯ ГОЛОВЫ И ШЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ВОЗРАСТОМ И АКТИВНОСТЬЮ РЕБЕНКА. / USTAW PODPÓRKĘ POD GŁOWĘ I SZYJĘ ZGODNIE Z WIEKIEM I AKTYWNOŚCIĄ DZIECKA / NAMESTITE OPORO ZA GLAVO IN VRAT GLEDE NA STAROST IN AKTIVNOST OTROKA / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΛΑΙΜΟΥ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΙΚΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΜΩΡΟΥ / HELYEZZE EL A FEJ- ÉS NYAKTÁMASZT A BABA ÉLETKORÁNAK ÉS AKTIVITÁSÁNAK MEGFELELŐEN / UMÍSTĚTE OPĚRKY HLAVY A KRKU PODLE VĚKU A AKTIVITY DÍTĚTE / 아기의 나이와 활동에 따라 머리와 목 지지대를 배치합니다. / 根據寶寶的年齡和活動放置頭頸支架 / 根据宝宝的年龄和活动放置头颈支架 وضع الرأس والرقبة الدعم وفقًا للطفل العمر والنشاط



FRONT CARRIER OUTWARD

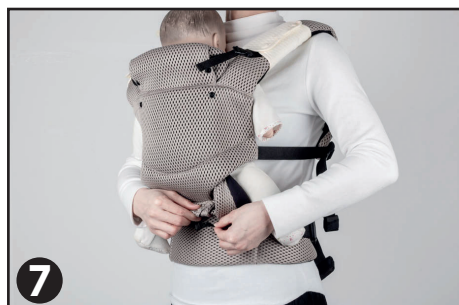
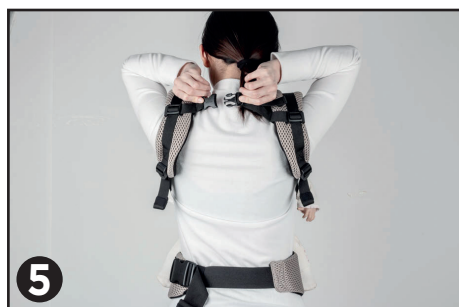
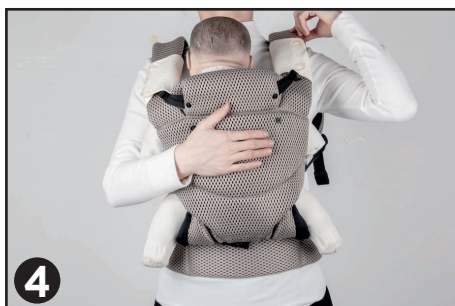
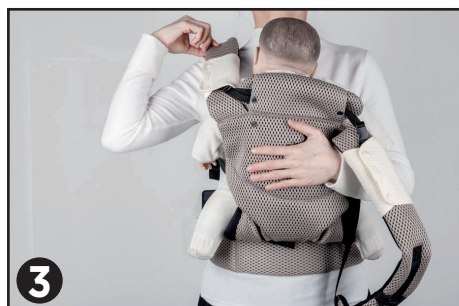
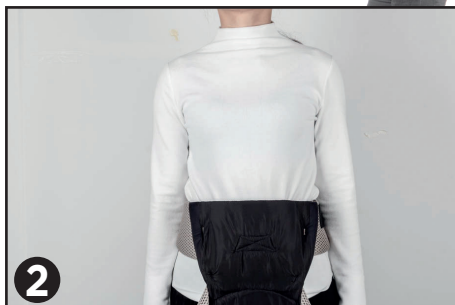
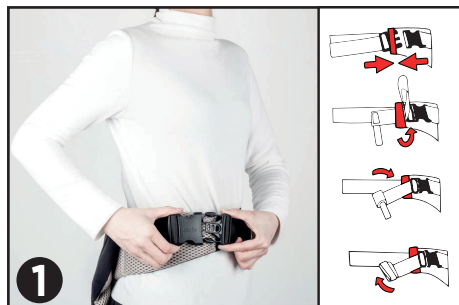
FRONTTRÄGER AUSSEN / PORTE-BAGAGES AVANT VERS L'EXTÉRIEUR / PORTA-PACCHI ANTERIORE VERSO L'ESTERNO / PORTAEQUIPAJES DELANTERO HACIA AFUERA / PORTADOR FRONTAL PARA FORA / VOORDRAGER NAAR BUITEN / PŘEDNÍ NOSIČ SMĚREM VEN / ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΦΟΡΕΑΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ / 前托架向外 / الناقل الأمامي إلى الخارج



FRONT CARRIER INWARD

FRONTTRÄGER NACH INNEN / PORTE-BAGAGES AVANT VERS L'INTÉRIEUR /
PORTAPACCHI ANTERIORE VERSO L'INTERNO / PORTADOR DELANTERO HACIA
ADENTRO / PORTADOR FRONTAL PARA DENTRO / VOORDRAGER NAAR BINNEN /
PŘEDNÍ NOSIČ DOVNITŘ / ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΦΟΡΕΑΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ / 前托架向內

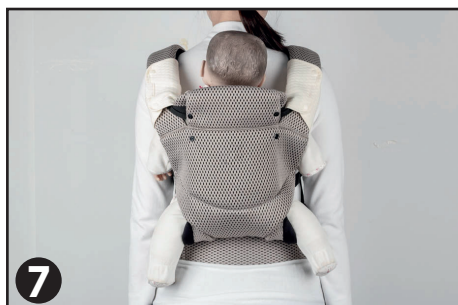
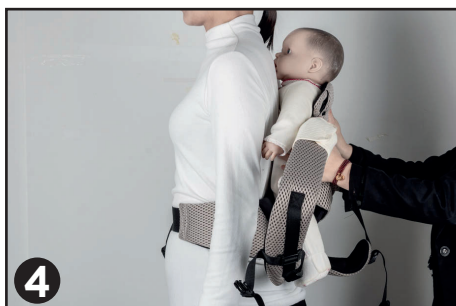
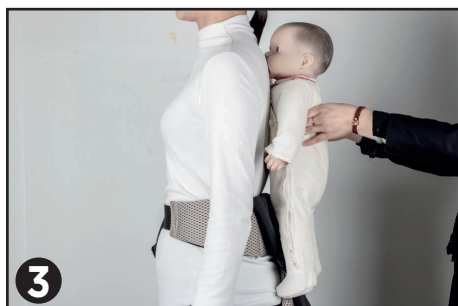
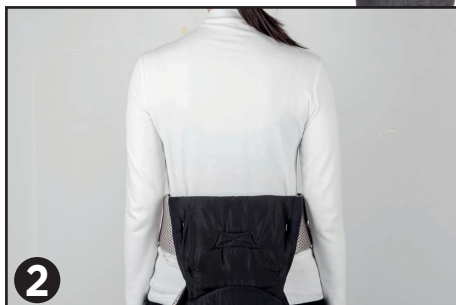
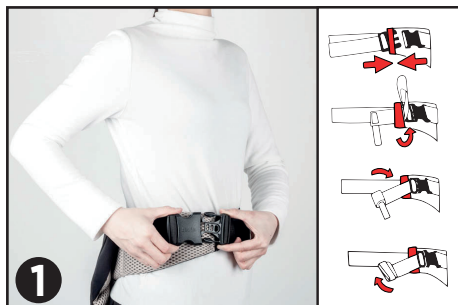
الناقل الأمامي إلى الداخل



BACK CARRIER 6+ M

RÜCKENTRAGE 6+ M / PORTE-BÉBÉ 6+ M / MARSUPIO POSTERIORE 6+ M /
PORTAEQUIPAJES TRASERO 6+ M / TRANSPORTADORA TRASEIRA 6+ M /
RUGDRAGER 6+ M / ZADNÍ NOSIČ 6+ M / ΠΙΣΩ ΦΟΡΕΑΣ 6+ M / 背架 6+ M

حاملة خلفية للأطفال الذين يبلغون 6 أشهر وأكثر



FOLDABLE

FALTBAR / PLIABLE / PLEGABLE / PIEGHEVOLE / DOBRÁVEL / OPVOUWBAAR / ZLOŽLJIVA /
FOLDBAR / SAMMENLEGGBAR / ΑΝΑΠΛΟΥΜΕΝΟ / SKLÁDACÍ / 折疊式 / 접을 수 있는 / قابلة للطي







www.dooky.baby
Bijlestaal 17-19
1721 PT Broek op Langedijk
The Netherlands
info@xplorys.com

Designed in Holland - Made in PRC | Diseñado
en Holanda - Fabricado en PRC | Desenhado
na Holanda - Produzido na PRC | Disegnato in
Olanda - Prodotto in PRC

Follow us on



dookyofficial dooky